







DONJOY®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:
- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
- Support of lumbar spine helping to prevent and relieve pain during activity.

CONTRAINDICATIONS
- None

WARNING & PRECAUTIONS
The product is intended for single patient use only. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS
For maximum efficiency, make sure to choose the proper size and adjust the straps to the required compression.
1) Open the 4 straps.
2) Position the support around the waist and close using contact closure.
3) Pull the straps to the desired level of compression and affix them on the front of the support, using the contact closure tabs.

CARE
Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION
Polyamide, Polyester, Polyurethane, Polyethersulfone, Elasthane, Steel

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE
Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :
- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION / INDICATIONS
- Soutien du rachis lombaire servant à empêcher et soulager la douleur pendant l'activité

CONTRE-INDICATIONS
- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient uniquement. En cas de
douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou
autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez
immédiatement votre médecin.
Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
Pour une efficacité maximale, s'assurer de choisir la taille appropriée et ajuster les sangles pour obtenir la compression requise.
1) Ouvrir les 4 sangles et étirer au maximum la ceinture.
2) Placer la ceinture autour de la taille et fermer à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
3) Tirer sur les sangles bilatérales simultanément, jusqu'au niveau de compression souhaité et les apposer sur l'avant de la ceinture à l'aide des fermetures auto-agrippantes. Les sangles de compression peuvent se chevaucher sur l'avant de la ceinture.

ENTRETIEN
Laver à l'eau tiède a l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION
Polyamide, Polyester, Polyurethane, Polyethersulfone, Elasthanne, Acier

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder:
- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES
- El apoyo de la columna lumbar ayuda a prevenir y aliviar el dolor durante la actividad.

CONTRE-INDICATIONS
- Aucune

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
El producto se ha diseñado para uso exclusivo en un solo paciente. Si
sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra
reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto
con su médico inmediatamente.
Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
Para maximizar su eficacia, elija el tamaño adecuado y ajuste las correas hasta conseguir la compresión adecuada.
1) Abra las 4 correas.
2) Coloque el soporte alrededor de la cintura y abróchelo mediante el cierre de contacto.
3) Tire de las correas hasta conseguir el nivel de compresión necesario y sujételas a la parte delantera del soporte mediante las lengüetas del cierre de contacto.

CUIDADO
Lávelo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN
Poliamida, poliéster, PVC, caucho, elastano, acero

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL
Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:
- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN
- Unterstützung der Lendenwirbelsäule zur Vorbeugung und Linderung von Schmerzen bei Belastung.

KONTRAINDIKATIONEN
- Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
Die Bandage ist zur Versorgung nur eines Patienten bestimmt. Wenn
während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen,
Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen
auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANLEGEN DER BANDAGE
Die besten Ergebnisse lassen sich mit einer Stütze der richtigen Größe erzielen. Die Gurte werden der erforderlichen Kompression entsprechend fest angezogen.
1) Alle 4 Gurte lösen.
2) Stütze um die Taille legen und mit dem Klettverschluss schließen.
3) Gurte nach Bedarf festziehen und vorne an der Stütze mit dem Klettverschluss befestigen.

PFLEGE
Wäsche in lauwarmem Wasser mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN
Polyamid, Polyester, PVC, Gummi, Elastan, Stahl

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE
L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. L'utente deve essere in grado di:
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

INDICAZIONI D'USO
- Supporto alla zona lombare che aiuta a prevenire il dolore e a dare sollievo durante le attività.

CONTROINDICAZIONI
- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Questo prodotto è indicato per l'uso su un solo paziente. Qualora nel
corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiori,
cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta,
rivolgersi immediatamente al medico curante.
Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
Per ottenere la massima efficienza dal prodotto, selezionare attentamente la dimensione adeguata e regolare le fascette in modo da avere la compressione richiesta.
1) Aprire le quattro fascette.
2) Posizionare il supporto attorno alla vita e allacciarlo per mezzo della chiusura a contatto.
3) Tirare le fascette per ottenere il livello di compressione desiderato e fissarle alla parte anteriore del supporto per mezzo delle linguette della chiusura a contatto.

MANTENIMENTO
Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE
Poliammide, poliestere, elastan, acciaio

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL
De beoogde gebruiker replace zijn bij is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patient of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:
- alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES
- Ondersteuning van de lumbale wervelkolom om pijn te voorkomen en verlichten tijdens beweging.

CONTRA-INDICATIES
- Geen

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN
Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt.
Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt
terwijl u dit product gebruikt.
Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
Kies voor maximale efficiëntie de juiste maat en verstel de banden tot de vereiste druk.
1) Haal de 4 banden los.
2) Plaats de steun rond de taille en bevestig hem door de uiteinden van de banden op elkaar te drukken.
3) Trek de banden tot het gewenste drukniveau aan en zet ze op de voorkant van de steun vast door ze op elkaar te drukken.

ONDERHOUD
Wassen in lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING
Polyamide, polyester, elastaan, staal

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE
Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen:
- Přečíst všechny pokyny, varovani a upozornění uvedene v navodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvladnout.

ZPŮSOB POUŽITÍ / INDIKACE
- Podpora bederní páteře napomáhající ulevit a zabránit bolestem zad během zátěže.

KONTRAINDIKACE
- Nejsou známy

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Tento výrobek je určen k použití pouze u jednoho pacienta. Pokud se
během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti
nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ
Pro dosažení maximální účinnosti dbejte na volbu správné velikosti a pásky nastavte na požadovanou úroveň komprese.
1) Rozepněte 4 pásky.
2) Umístěte podporu kolem pasu a uzavřete pomocí spojovacího uzávěru.
3) Zatáhněte pásky na požadovanou hodnotu tlaku a připevněte je na přední stranu podpory spojovacím uzávěrem.

ÚDRŽBA
Ortézu myjte v teplé vodě s použitím slabého čisticího roztoku. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vypláchnite a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlete.

SLOŽENÍ
Polyamid, polyester, elastan, ocel

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA
Určený používateľ by mal byť lekársky odborník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ by mal byť schopný:
- prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE / INDIKÁCIE
- Podpora bedrovej chrbtice, ktorá pomáha predchádzať a zmierňovať bolesť pri pohybe

KONTRAINDIKÁCIE
- Žiadne kontraindikácie

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Tento výrobok je určený len na použitie u jedného pacienta. Ak pri
používaní tohto produktu pocítujete akúkoľvek bolesť, všimli ste si opuch,
zmenu citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite
na svojho lekára.
V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE
Pre maximálnu účinnosť zaistite výber vhodnej veľkosti a primerané utiahnutie popruhov.
1) Otvorte 4 popruhy.
2) Umiestnite oporu okolo pása a uzavrite pomocou kontaktného uzáveru.
3) Zatiahnite bočné elastické popruhy do požadovanej pozície a pripevnite ich pomocou kontaktného uzáveru k prednej časti opory.

ÚDRŽBA
Perte vo vlažnej vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vymáchajte a nechajte uschnúť na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nesmie sa žehliť.

ZLOŽENIE
Polyamid, polyester, elastan, oceľ

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke voorschriften, gelden de bepalingen van de plaatselijke voorschriften.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V případě, že podmínky této záruky nie sú v súlade s miestnym predpismi, platia ustanovenia dané miestnym predpismi.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vadý materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V rozsahu, v ktorém sa podmienky tejto záruky neshodujú s místnim předpisy, sa uplatňují tyto místní předpisy.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.









DONJOY®

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL
Den tiltænkte bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne:
- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen.

INDIKATIONER
- Støtte til lænden/nedre ryg. Forebygge og giver smertelindring under aktivitet

KONTRAINDIKATIONER
- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
Produktet er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Hvis
der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre
usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen
omgående kontaktes.
Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
Maksimal effekt opnås ved at vælge den rigtige størrelse og justere remmene til den rette kompression.
1) Åbn de 4 remme.
2) Anbring støtten omkring taljen, og luk med velcrobåndene.
3) Stram remmene, så kompressionen passer, og sæt dem fast foran på støtten vha. velcrobåndene.

VEDLIGEHOLDELSE
Vaske i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING
Polyamid, polyester, elastan, stål.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL
Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens omsorgsperson eller ett familjemedlem som hjälper till.
Användaren ska kunna:
- Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

OPTIMAL ANVÄNDNING
- Stöd för ländryggen. Hjälper till att förebygga och ger smärtlindring under aktivitet

KONTRAINDIKATIONER
- Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Denna produkt är avsedd för användning av endast en patient. Kontakta
omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra
ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
Var noga med att välja rätt storlek och att justera remmarna till rätt kompression för att maximal effekt ska uppnås.
1) Öppna de 4 remmarna.
2) Placera stödet runt midjan och stäng med kontakttillslutning.
3) Dra åt remmarna till önskad trycknivå och fäst dem på framsidan av stödet med spännena.

SKÖTSEL
Tvätta i ljummet vatten med ett milt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING
Polyamid, polyester, elastan, stål.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE
Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne:
- lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

INDIKASJONER
- Støtte til ryggraden som hjelper til med å forhindre og lindre smerter under aktivitet.

KONTRAINDIKASJONER
- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
Produktet er ment til bruk av bare en pasient. Hvis det oppstår smerte,
hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du
bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.
Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
For å oppnå maksimal effekt må du sørge for å velge riktig størrelse og justere stroppene til riktig stramming.
1) Løsne de fire stroppene.
2) Legg støtten rundt midjen og fest med borrelås.
3) Trekk i stroppene til du oppnår ønsket stramming, og fest dem foran på støtten ved hjelp av borrelåsen.

STELL
Vask i lunkent vann med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttørkes. Bruk ikke tørkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSETNING
Polyamid, polyester, elastan, stål.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄPROFIILI
Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai hänta avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava
- lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykeneve noudattamaan käyttöoletojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖ-AIHE
- Selkärangan tukemiseen.Ennaltaehkäisee ja lievittää kipua aktiviteetin aikana.

KONTRAINDIKAATIOT
- Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käytettäväksi. Jos koet tuotteen
käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai
epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

PUKEMISOHJEET
Jotta tuote toimisi mahdollisimman tehokkaasti, varmista, että valitset oikean koon ja säädä hihnat tarvitulle kireydelle.
1) Avaa 4 hihnaa.
2) Aseta tuki vyötärön ympäri ja sulje tartuntasulkimella.
3) Vedä hihnat haluamaasi kireyteen ja liitä ne tuen eteen tartuntasulkimilla.

TUOTTEEN HOITO
Pesta miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silitä.

VALMISTUSMATERIAALIT
Polyamidi, polyesteri, elastaani, teräs

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO

PERFIL DO UTILIZADOR ALVO
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:
- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

USO PREVISTO / INDICAÇÕES
- Suporte da coluna lombar ajudando a prevenir e aliviar a dor durante a atividade.

CONTRA-INDICAÇÕES
- Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
Contacte o fabricante e a autoridade competente em caso de incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO
Para uma eficiência máxima, escolha o tamanho apropriado e ajuste as tiras laterais até obter a compressão necessária.
1) Abra as 4 correias.
2) Coloque a cinta lombar em redor da cintura e aperte usando o fecho de contacto.
3) Puxe as tiras laterais para ajustar o nível de compressão e aperte na parte frontal da cinta com o fecho de contacto.

CUIDADOS
Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxagúe abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO
Poliamida, Poliéster, Elastano e aço.

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er ufortrøstige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseiset paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.
Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

MOSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place, Suite 200
Carlsbad, CA 92010 - USA

EC REP

MD

13-00261 REV C 2021-11-19

©2021 DJO, LLC

ora®

DONJOY®

POWERSTRAP

LUMBAR SUPPORT
BEDROVO-KRÍŽOVÁ OPORA
LUBOSAKRÁLNÍ PODPORA
SUPPORTO LOMBOSACRALE
LUMBALSTÜTZE
SACRO-LUMBALE STEUN
CEINTURE LOMBAIRE
SOPORTE LUMBAR
LUMBOSAKRAL STØTTE
LUMBOSAKRALT STÖD
LUMBOSAKRAL STØTTE
LANNE-RISTI -TUKI

